



**Niemcy, Francja, Polska dzisiaj i sto lat temu –  
wspólny projekt multimedialny z okazji stulecia  
wybuchu I wojny światowej w sierpniu 1914 roku**  
(Stan z października 2013)

**Projekt stowarzyszenia:** Grand méchant loup | Böser Wolf e.V. przy  
współpracy z eEducation Masterplan Projekt Grand méchant loup Liceum Francuskiego w Berlinie  
[www.boeser-wolf.schule.de](http://www.boeser-wolf.schule.de)

Apostel-Paulus-Straße 7 10823 Berlin | Tel. + 49(0)30- 80 57 59 98 | [info@boeserwolf.eu](mailto:info@boeserwolf.eu)

Kierownictwo projektu: Christiane Baumann – [info@boeserwolf.eu](mailto:info@boeserwolf.eu)

**Przewidywany czas trwania projektu:**

- Pierwszy etap online „Odliczanie”: czerwiec 2012 - lato 2014
- Drugi etap „Europa 1914-2014”:
  - prace wstępne – blog (projekt cząstkowy): rok szkolny 2012/2013,  
1. + 2. trymestr 2013-2014
  - konkurs szkolny w trzech językach: „Europa przed 100 laty – Europa za 100 lat”
  - portal internetowy online: od 1. stycznia 2014

**Forma:** blog (2013-2014), portal internetowy – tekst, dźwięk, obrazy, filmy (2014), spotkania w sieci, także osobiste spotkania dzieci i młodzieży z Polski, Niemiec i Francji.

**Uczestnicy:**

- Redakcja “Złych wilków”, stała grupa 18 młodych reporterów we współpracy z innymi, niżej wymienionymi uczniami i klasami.
- Klasy lub grupy z Liceum Francuskiego w Berlinie, Państwowej Szkoły Europejskiej Polsko-Niemieckiej im. Roberta Jungka, Państwowej Szkoły Europejskiej im. Sophie Scholl / klasy college (gimnazjum) des Pressigny w Selles-sur-Cher (Francja), Solling Oberschule, stowarzyszenia „Rasselbande“ w Dreźnie, Międzynarodowy Dom Spotkań w Krzyżowej.
- Wszyscy uczniowie biorący udział w naszym trójjęzycznym konkursie.
- Nauczyciele języka francuskiego, niemieckiego, jak również innych przedmiotów, m.in. historii, geografii) oraz ich uczniowie.
- Goście naszej strony internetowej: głównie uczniowie szkół podstawowych, gimnazjów, liceów w Niemczech, Francji i Polsce oraz innych europejskich krajach, którzy zostali poinformowani przez nowe i tradycyjne media. Średni wiek uczestników: 8-16 lat.

**Grupa docelowa:** Uczniowie niemiecko-, francusko- i polskojęzyczni w przedziale wiekowym 10-16 lat | Niemiecko-, francusko- i polskojęzyczni rodzice, nauczyciele, pedagodzy szkolni.

**Cele:** Udostępnienie uczniom nowego, interaktywnego źródła informacji o trzech sąsiadujących krajach, Niemczech, Francji i Polsce, o okresie I wojnie światowej, z naciskiem położonym na narodziny idei europejskiej w XX wieku.

**Partnerzy finansowi projektu:** Wydział Oświaty Senatu Berlina | Federalna Centrala Edukacji Politycznej | Rzecznik rządu niemieckiego ds. kultury i mediów | Francusko-Niemiecka Współpraca Młodzieży | Fundacja Roberta Boscha | Fundacja na rzecz współpracy polsko-niemieckiej | Niemiecki Fundusz Pomocy Dzieciom | Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży |

**Partnerzy:** Ambasada Francji w Berlinie, Urząd Federalny ds. pomocy obywatelom oraz kłęk narodowych, Fundacja Krzyżowa, Polski Instytut w Berlinie i w Lipsku, Niemieckie Muzeum Historyczne, Muzeum Komunikacji w Berlinie, szkoły z dwujęzycznym tokiem nauczania (niemiecko-polskim, niemiecko-francuskim) w Berlinie i Saksonii. Stali partnerzy znajdują na naszej stronie internetowej: <http://www.boeser-wolf.schule.de/de/partner.html>

Nasza strona internetowa jest częścią programu pilotażowego pt. EIN NETZ FÜR KINDER (SIEĆ DLA DZIECI), prowadzonego przez Federalne Ministerstwo ds. Kultury i Mediów i Federalne Ministerstwo ds. Rodziny. Jest również członkiem SEITENSTARK.de, związku łączącego ze sobą portale internetowe dla dzieci.

### Prezentacja projektu:

Już nie z wrogością, lecz z ciekawością i chęcią poznania wielu młodych Europejczyków przygląda się dzisiaj swojemu kontynentowi. Z okazji niezwykłego jubileuszu, jakim jest setna rocznica wybuchu I. wojny światowej, chcemy z nimi wyruszyć w podróż w czasie po trzech krajach: Polsce, Niemczech i Francji. Szczególnie chcemy wzbudzić zainteresowanie Polakami u uczniów niemieckich i francuskich, których znajomość Europy środkowej jest niewielka.

Naszym celem jest stworzenie dla dzieci i młodzieży interaktywnego źródła informacji o trzech krajach projektu, o I. wojnie światowej i przede wszystkim o kształtowaniu się myśli europejskiej. Ruszymy śladami porozumienia między narodami, które mimo konfliktów umocniło się w XX. wieku. Zbadamy formy współpracy, wspólne interesy, gesty uznania i solidarności, wzajemne powiązania w czasach pokoju i ruchy pacyfistyczne w czasach wojny.

To nowe podejście pozwoli uczniom wyruszyć w wirtualną podróż, która doprowadzi ich do współczesnej Europy i zaprosi do dalszej wspólnej drogi. Dzięki zrozumieniu przeszłości będą mogli współtworzyć i umacniać pokój na kontynencie.

Propozycje naszej strony internetowej mogą być wykorzystane w ramach zajęć szkolnych lub samodzielnie w czasie wolnym łącząc naukę z zabawą. Przykładamy również wagę, by dzieci nabywały kompetencje w nowych środkach przekazu, rozwijały kreatywność i innowacyjność.

Punkt widzenia dzieci jest w sercu projektu, który jednocześnie przedstawi opinie ekspertów za pośrednictwem wywiadów przeprowadzonych przez młodych reporterów.

### **PIERWSZY ETAP: „ODLICZANIE“ – LATO 2012 – LATO 2014**

[http://www.boeser-wolf.schule.de/1914-2014/countdown\\_pl.html](http://www.boeser-wolf.schule.de/1914-2014/countdown_pl.html)

Podróż w czasie zaczęliśmy podczas 14. Mistrzostw Europy w piłce nożnej, które odbyły się w 2012 w Polsce i na Ukrainie. To wydarzenie pozwoliło nam wprowadzić Polskę do dotychczas dwunarodowego projektu niemiecko-francuskiego. Dokładnie sto lat wcześniej odbyły się Letnie Igrzyska Olimpijskie w Sztokholmie, ostatnie przed wybuchem I wojny światowej. Ten pierwszy etap powstał, by otworzyć perspektywę jubileuszu stulecia i przygotować młodych uczestników projektu na tematykę historyczną.

FORMA I TREŚĆ: Na mapie Europy ze współczesnymi granicami widnieją drzwi, które można otwierać kliknięciem. Krótkie teksty prasowe przedstawiają ważne wydarzenia w latach 1912 - 2014. Ta kronika towarzyszy odliczaniu do setnej rocznicy wybuchu I. wojny światowej ukazując wydarzenia z życia codziennego, sportu, kultury, ale też polityki, znaczące okresy pokoju i wojny w Europie. Kronika pokazuje tak życie codzienne i sytuację polityczno-kulturalną, jak i drogę Europy do jej współczesnego kształtu.



**DRUGI ETAP, PROJEKT GŁÓWNY „EUROPA 1914-2014”:**

→ **Blog:** rok szkolny 2012/2013, 1. trymestr 2013-2014

Zbieranie materiałów na stronę internetową w formie tekstu, nagrań, rysunków, zdjęć, graffiti, filmów wideo



Redakcja „Złych wilków” wspólnie z uczestnikami pochodzenia niemieckiego, francuskiego i polskiego zbiera i opracowuje dokumenty z czasów I wojny światowej: listy, zdjęcia, pamiętniki, ale także opowieści, anegdoty, nawet fragmentaryczne, które zapamiętali rodzice, dziadkowie i pradziadkowie. Jak mieszkali i żyli ludzie w tamtych czasach? Czy i w jaki sposób I wojna światowa na nich wpłynęła, zmieniła życie codzienne? Jednocześnie uczniowie są pytani o ich dzisiejszy stosunek do sąsiednich krajów.

Przy pomocy naszej redakcji uczestnicy/klasz szkolne przedstawiają wyniki swojej pracy na blogu: <http://www.boeser-wolf.schule.de/blog/>, tak by można było śledzić przebieg ich pracy w 3 językach.

→ **Konkurs szkolny: „Europa przed 100 laty – Europa za 100 lat”** | Początek 22 stycznia 2014 (z okazji Dnia francusko-niemieckiego w szkołach)

→ **Etap online „Europa 1914-2014”** | Rubryka internetowa: od 1 stycznia 2014

Zebrane prace w formie tekstów, nagrań, zdjęć, rysunków, graffiti i filmów wideo zamieszczamy między styczniem i sierpniem 2014 w nowej rubryce internetowej naszego portalu. Na mapie Europy z 1914 roku pojawi się osiem pakunków (zobacz poniżej projekt grafiki). Każdy pakunek podejmuje jeden temat w formie wywiadów, reportaży, świadectw tamtych czasów – listów, pamiętników, zdjęć, a także opowieści. Szczególną uwagę położymy na interaktywną rubrykę gier o charakterze edukacyjnym.

Temat projektu brzmi: „Europa 1914-2014”. Trzy kraje wnoszą odmienne perspektywy, różne

historie, ale nadal chodzi o tę samą Europę. Odkrywając różnice i cechy wspólne dla trzech krajów w przeszłości i dzisiaj młodzi Francuzi, Niemcy i Polacy mają okazję poznać Europę i jej historię.

